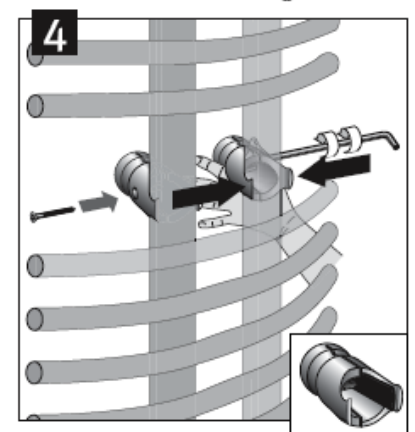
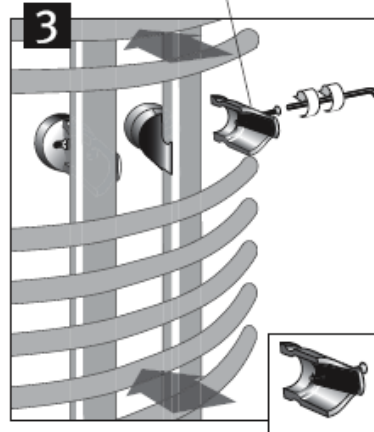
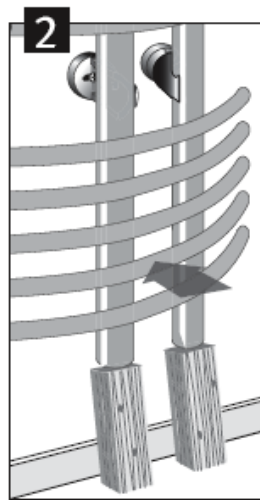
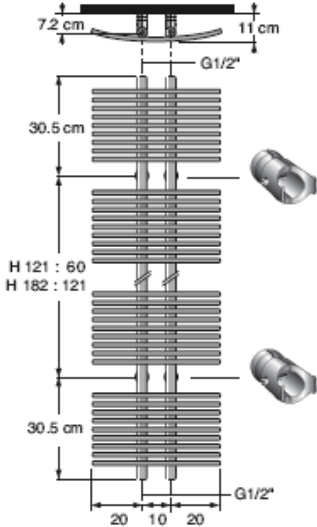
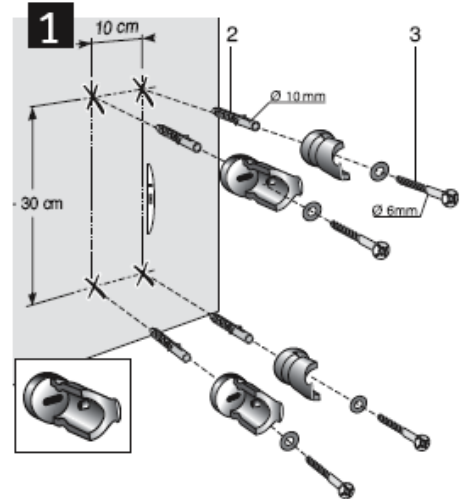
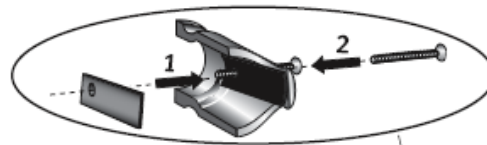
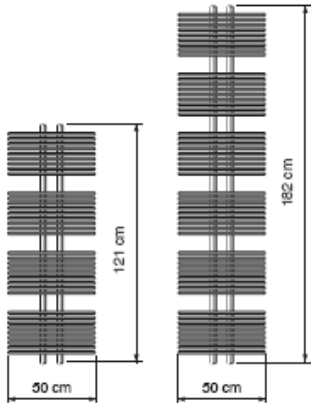


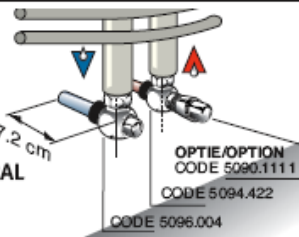
TABOE-SANI

Montagehandleiding
Instructions de montage
Montagehinweis
Mounting instructions

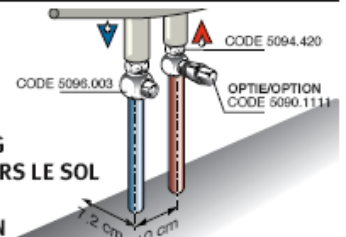


> AANSLUITINGSVOORBEEDEN > EXEMPLES DE RACCORDEMENT
> ANSCHLUSSBEISPIELE > CONNECTION EXAMPLES

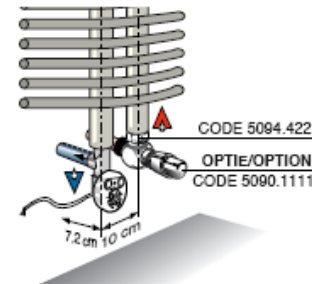
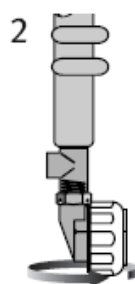
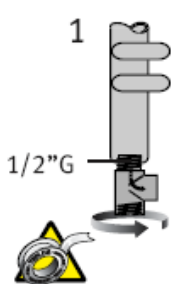
C.V./C.C./Z.H./C.H.
WANDAANSLUITING
RACCORDEMENT MURAL
WANDANSCHLUSS
WALL CONNECTION



C.V./C.C./Z.H./C.H.
VLOERAANSLUITING
RACCORDEMENT VERS LE SOL
BODENANSCHLUSS
FLOOR CONNECTION



MIXTE
MIXTE
KOMBI
MIXED



- N** OPGELET!
Sluit de retour bij de
Taboe Sani mixte nooit af!
- F** ATTENTION!
Ne jamais fermer le retour du
Tabou Sani mixte!
- D** ACHTUNG!
Der Rücklauf vom Taboe Sani
Kombi niemals schliessen!
- E** ATTENTION!
Never close the return of the
Taboe Sani mixed!



N Verzeker een tijdelijk verhoogd waterdebiet over de Taboe Sani via de circulatiepomp, teneinde de luchtballen in de stralingsbuizen naar de collector te drijven. Dit kan door alle andere verwarmingstoestellen tijdelijk dicht te draaien en de Taboe Sani te ontluften.

F Assurez-vous temporairement d'un débit d'eau plus élevé dans le Tabou Sani, via votre circulateur. De cette façon, les bulles d'air dans les tubes de radiation vont être entraînées vers le collecteur. Effectuer cette opération en fermant tous les autres éléments de chauffe.

D Achten Sie darauf dass das Wasservolumenstrom in dem Taboe Sani mittels der Umlaufpumpe vorübergehend erhöht wird damit die Luftballen aus den Strahlungsrohren zum Kollektor gezogen werden. Dies ist möglich wenn alle andere Heizkörper zugedreht werden.

E Be sure to temporarily increase the water volume speed in the Taboe Sani by means of the circulating pump, in order to push the water bubbles towards the collector. This can only be achieved by shutting off all other radiators.



› AANSLUITINGSVOORBEELDEN › EXEMPLES DE RACCORDEMENT › ANSCHLUSSBEISPIELE › CONNECTION EXAMPLES

N Ontlucht de Taboe Sani volledig alvorens de weerstand in te schakelen.

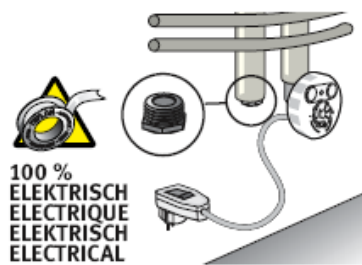
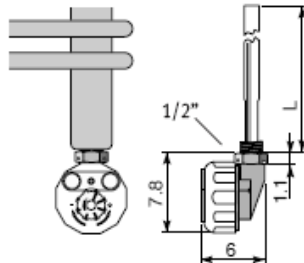
F Purgez le Tabou Sani complètement avant de mettre la résistance en marche.

D Den Taboe Sani völlig entlüften bevor das Elektro-Heizelement eingeschaltet wird.

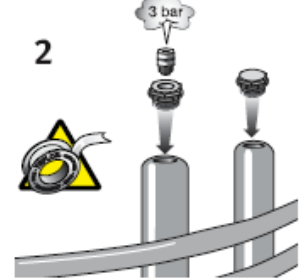
E The Taboe Sani should be completely vented before switching on the electrical resistance.

Classe 1 
Seul pour la France
Classe 2 

900 watt: L = 51.5 cm
1200 watt: L = 66.0 cm
1500 watt: L = 82.0 cm



100 %
ELEKTRISCH
ELECTRIQUE
ELEKTRISCH
ELECTRICAL



› ELEKTRO-WEERSTAND › RESISTANCE ELECTRIQUE › ELEKTRO-HEIZELEMENT › ELECTRIC RESISTANCE

N AANSLUITING ELEKTRO-WEERSTAND

- Monteer de elektro-weerstand vertikaal in aansluiting 1 of 8.
- Plaats in aansluiting 4 of 5 het meegeleverde overdrukventiel (3 bar) en de ontluchter.
- Let op!
- Het spuiwater van het overdrukventiel opvangen bij de eerste maximale opwarming.
- Zet de elektro-weerstand nooit in werking zonder watervulling.
- Werkingsdruk: max. 6 bar.

BESCHRIJVING

1. Weerstand in roestvrij staal met dubbele huls \varnothing 1.5 cm.
2. Aansluiting 1/2".
3. Verklikkertlicht :
 - rood: elektro-weerstand verwarmt op max. vermogen.
 - groen/rood knipperend: regelingsverbruik.
 - groen: gevraagde temperatuur is bereikt.
 - verklikkerlichtje uit: radiator is uitgeschakeld.
4. Elektronische regelthermostaat op de watervloestof (15-70 °C)
 - Stand \odot : radiator uitgeschakeld.
 - Stand --- : max. verwarming.
 - Vorstbeveiliging: draai de regelthermostaat op stand \odot . Draai in de zin van de wijzers van het uurwerk tot u "klik" hoort (het verklikkerlichtje wordt blijvend groen).
5. Materiaal: ABS wit
6. Elektronisch sturelement met dubbele temperatuurbegrenzer en permanente controle van de elektrische isolatie
7. Aansluitingsnoer voor aansluiting in kontakt doos met aarding :
 - lengte 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz

F RACCORDEMENT DE LA RÉSISTANCE

- Monter la résistance électrique verticalement dans le raccordement 1 ou 8.
- Fixer l'adaptateur avec sa soupape (3 bar) et le purgeur dans l'ouverture 4 ou 5.
- Attention !
- Récueillir l'eau d'écoulement du purgeur lors du premier chauffage maximal de l'appareil.
- Ne jamais mettre la résistance électrique en marche quand le radiateur n'est pas rempli d'eau.
- Pression de service: max. 6 bar.

DESCRIPTION

1. Résistance en acier inoxydable à double gaine de \varnothing 1.5 cm.
2. Raccordement 1/2".
3. Lampe témoin :
 - rouge: la résistance chauffe à puissance max.
 - vert/rouge clignotant: consommation de régulation.
 - vert: température demandée atteinte.
 - lampe témoin éteinte: radiateur arrêté.
4. Thermostat de réglage électronique sur le liquide (15-70 °C)
 - Position \odot : radiateur arrêté.
 - Position --- : puissance max.
 - Protection antigel: tourner le thermostat en position \odot . Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à "clic" (la lampe témoin reste vert).
5. Matériel: ABS blanc.
6. Commande électronique avec double limiteur de la température et contrôle permanent de l'isolation électrique.
7. Câble d'alimentation pour raccordement à une boîte de dérivation avec terre:
 - longueur: 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz.

D ANSCHLUSS ELEKTRO-HEIZELEMENT

- Das Elektro-Heizelement vertikal in Anschluß 1 oder 8 montieren.
- In Anschluß 4 oder 5 das mitgelieferte Überdruckventil mit Adapter (3 bar) und den Entlüfter montieren.
- Achtung !
- Das Abfließwasser vom Ventil bei der ersten Totalaufwärmung auffangen.
- Das Gerät niemals ohne Wasserfüllung einschalten.
- Betriebsdruck : max. 6 bar.

BESCHREIBUNG

1. Heizelement aus rostfreiem Stahl mit doppelter Hülse \varnothing 1.5 cm.
2. Anschluß 1/2".
3. Signallampe :
 - Rot: Heizelement erwärmt auf maximal Vermögen.
 - Grün/Rot flimmernd: Regulierungsleistung.
 - Grün: gewünschte Temperatur erreicht.
 - Signallampe aus: Radiator ausgeschaltet.
4. Elektronischer Regelthermostat auf der Wasserflüssigkeit (15-70 °C)
 - Stand \odot : Maxim. Heizung.
 - Frostschutz: den Thermostat in Stand \odot drehen. In Richtung des Uhrzeigers drehen bis es "klickt" (Signallampe bleibt grün).
5. Material: ABS Weiß.
6. Elektronisches Steuerelement mit doppeltem Temperaturlimitierer und permanenter Kontrolle von der elektrischer Isolation.
7. Anschlußkabel für Anschluß in Kontakt-dose mit Erdung:
 - Länge: 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz

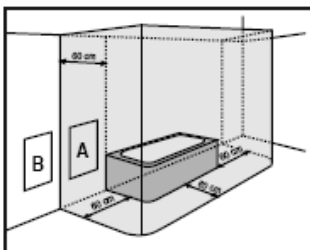
E CONNECTION ELECTRIC RESISTANCE

- Install the electric resistance vertically in connection 1 or 8.
- Insert the pressure relief valve with adaptor (3 bar) and the air release tap in connection 4 or 5.
- Attention !
- Collect the water of the pressure relief valve when the apparatus is fully heated for the first time.
- Never turn on the radiator without filling it with water.
- Working pressure: 6 bar.

DESCRIPTION



1. Resistance in stainless steel with double case \varnothing 1.5 cm.
2. Connection 1/2".
3. Indicator :
 - red: the resistance has reached max. heating
 - green/red indicating : regulation consumption
 - green/red indicating : regulation consumption
 - green: wanted capacity is reached
 - indicator out: radiator switched off
4. Electronic thermostat on the fluid (15-70 °C)
 - Position \odot : radiator switched off.
 - Position --- : max. heating.
 - Frost resistance: turn the thermostat in \odot position. Turn clockwise until you hear "click" (indicator stays green).
5. Material: ABS white.
6. Electronic steering device with double temperature limiter and permanent control of the electronic insulation.
7. Connection cable for connection in socket outlet with earthing:
 - length: 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz

› WETTELIJKE BESCHERMZONE A › VOLUME DE PROTECTION LEGITIME A › GESETZLICHE SCHUTZZONE A › LEGAL PROTECTIVE ZONE A



N WETTELIJKE BESCHERMZONE A

Een elektrische radiator moet in zone B geplaatst worden. In badkamers en keukens dient de kontaktdoos (nooit een stopcontact!) op minimum 25 cm van de vloer te worden geplaatst. De radiator mag nooit lager dan de kontaktdoos worden geïnstalleerd. Er dient een omnipolaire scheidingsschakelaar met een openingsafstand van minstens 3 mm te worden gebruikt. De radiator dient verplicht geaard te worden.

Seul pour la France: Un radiateur de classe II   (double isolation, protégé contre les projections d'eau et non raccordé à une borne de terre) peut être installé dans le volume A. Dans ce cas, la boîte de dérivation (jamais une prise de courant) doit être placée derrière le radiateur.

D GESETZLICHE SCHUTZZONE A

Ein elektrischer Radiator soll in Zone B aufgestellt werden. In Badezimmer und Küchen muss die Kontakt-dose (nie ein Steckkontakt) auf minimum 25 cm vom Boden montiert werden. Der Radiator darf nie tiefer als die Kontakt-dose aufgehängt werden. Einen omnipoligen Trennschalter mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm anwenden. Der Radiator soll geerdert werden.

E LEGAL PROTECTIVE ZONE A

An electrical radiator has to be placed in zone B. In bathrooms and kitchens the socket outlet (never a plug contact) has to be placed at a minimum height of 25 cm above the floor. The radiator may never be installed lower than the adapter socket outlet. You have to use a fused spare outside the room. The radiator has to be earthed.

F VOLUME DE PROTECTION LEGITIME A

Un radiateur électrique doit être installé dans le volume B. Dans les salles de bains et les cuisines, il faut installer la boîte de dérivation (jamais une prise de courant) à minimum 25 cm du sol. Le radiateur ne peut jamais être installé plus bas que la boîte de dérivation. Il faut utiliser un sectionneur multipolaire avec une distance d'ouverture de min. 3 mm. Le radiateur doit obligatoirement être mis à la terre.